

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 29 (1951)

Heft: 5

Rubrik: Verschiedenes = Divers = Notizie varie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- [6] Fern, G. H. and R. Robbins. Teaching with Films. Milwaukee 1946.
- [7] Sautter. Zehn Jahre Wiederaufbau der Deutschen Reichspost. Jahrb. f. Post u. Telegr. 1928/29, S. 1...10. München.
- [8] Traudorf. Post und Presse. Postarchiv 68 (1940), 698.
- [9] Das Reichspostzentralamt. Berlin 1929.
- [10] Lassally, A. a. a. O., S. 46.
- [11] Kalbus, O. Der deutsche Lehrfilm in der Wissenschaft und im Unterricht. Berlin 1922. S. 33.
- [12] Aufzeichnungen des Verfassers.
- [13] Eggers, H. Die Verkehrswerbung der Deutschen Reichspost. Jahrb. f. Post u. Telegr. 1930/31, S. 365...396. München.
- [14] Die Filme der Reichspost. Film-Verzeichnis 1943, S. 32.
- [15] Film-Verzeichnis, S. 44.
- [16] Film-Verzeichnis, S. 35.
- [17] Film-Verzeichnis, S. 41.
- [18] Eggers, H. a. a. O., S. 390.
- [19] Film-Verzeichnis, S. 44.
- [20] Film-Verzeichnis, S. 44.
- [21] Hardy, F. Grierson on Documentary. London 1947. S. 26.
- [22] Schlesinger, G. Der Film im technischen Unterricht. Plutus, vom 8. März 1914.
- [23] Peters, W. Gewitterschutz von Großsendeanlagen. Elektr. Nachrichtentechn. 14 (1937), 24.
- [24] 3. Verordnung über die Errichtung einer vorläufigen Filmkammer, vom 22. Juli 1933. RGBl. I, 529.
- [25] Hauenschild. Die neuerrichtete Reichspost-Filmstelle. Die Deutsche Post 64 (1940), 223.
- [26] Goebel, G. Die Reichspost-Filmstelle in Dahlem. Z. f. angew. Photogr. i. Wissensch. u. Techn. 4 (1942), 9.
- [27] Goebel, G. Über die geräuscharme Aufstellung von Filmprojektoren. Kintotechn. 23 (1941), 151.
- [28] Film-Verzeichnis, S. 50.
- [29] Film-Verzeichnis, S. 46.
- [30] Film-Verzeichnis, S. 76.
- [31] Film-Verzeichnis, S. 75.
- [32] Film-Verzeichnis, S. 45.
- [33] Film-Verzeichnis, S. 58.
- [34] Film-Verzeichnis, S. 51.
- [35] Film-Verzeichnis, S. 51.
- [36] Film-Verzeichnis, S. 73.
- [37] Film-Verzeichnis, S. 34.
- [38] Forster, J. Der Mann, der Deutschland Wunder anbot. Stuttgarter Illustr. 1950, Nr. 46, S. 12.
- [39] Goebel, G. Photographische Interferenzbilder. Fernmeldetechn. Z. 2 (1949), 119.
- [40] Goebel, G. Über den Mangel an technisch-naturwissenschaftlichen Lehrfilmen in Deutschland. Z. f. d. Post- u. Fernmeldewesen 1 (1949), 392.
- [41] Thun, R. Der Film in der Technik. Berlin 1925.
- [42] v. Frisch, K. Die Darstellung biologischer Vorgänge und Versuche im Unterrichtsfilm. Film und Bild 1936, Heft 2, S. 34.
- [43] Maak, E. Postfilmstunden. Die Deutsche Post 68 (1944), 148.
- [44] Goebel G. a. a. O., S. 393.
- [45] Eggers, H. a. a. O., S. 390.
- [46] Lassally, A. a. a. O., S. 158.
- [47] Lassally, A. a. a. O., S. 106.
- [48] Rüst, E. Vom Unterrichtsfilm in der Schweiz. Film u. Bild 1938, Heft 2, S. 41.
- [49] Maak, E. a. a. O., S. 148.
- [50] Lummerzheim, H. Schmalfilmkinematographie als Lehr- und Werbemittel. Autogene Metallbearbeitung 37 (1944), 9.
- [51] Janker, R. Die technischen Grundlagen der Röntgenkinematographie. Film u. Bild 1936, Heft 2, S. 37.
- [52] Franke, R. Grundlagen einer Schaltungslehre. Z. f. Fernmeldetechn., Werk- u. Gerätebau 2 (1921), 161.
- [53] Young, Th. Optics. 1807.
- [54] Breisig, F. Über ein mechanisches Modell einer elektrischen Leitung. Mitt. des Telegraphentechn. Reichsamts 8 (1925), 207 und Elektrotechn. Z. 36 (1915), 521.
- [55] Reinert, C. a. a. O., S. 355.
- [56] Balász, B. Der sichtbare Mensch. Wien 1924.
- [57] Lummerzheim, H. Schmalfilmkinematographie im Beruf und als Liebhaberei. Vortrag, gehalten auf der Reichswoche für den Deutschen Kulturfilm in München 1942.
- [58] Richter, B. Die Bestimmung der Beruhigungszeit von Strommessern mit Hilfe des AEG-Zeitdehnerns. Die Mess-techn. 16 (1940), 20.
- [59] Wüsteney, H. Kinematographische Untersuchungen, insbesondere an telegraphischen Apparaten. VDE-Fachber. 9 (1937), 207.
- [60] Goebel, G. Vergleichende Untersuchungen über die Ausbreitung optischer Strahlung verschiedener Wellenlängen in der Atmosphäre. Fernmeldetechn. Z. 3 (1950), 43.
- [61] Maitland, Ch. E. A. Die photographische Gesprächszählerablesung und die optisch-mechanische Auswertung der Zählerstände. Z. f. Fernmeldetechn., Werk u. Gerätebau 12 (1931), 17.
- [62] Hertlein, A. Die Bedeutung von Lauf- und Stehbild für die Betriebspraxis, Betriebsforschung und Betriebslehre. Film u. Bild 1935, Heft 9, S. 167.
- [63] Gundlfinger, K. Relais-Schaltzeiten und ihre Messung. Z. f. Fernmeldetechn., Werk- u. Gerätebau 20 (1939), 17.
- [64] Holfelder, O. Zündung und Flammenbildung bei der Diesel-Brennstoffeinsparung. VDI-Forschungsheft 374 (1935), 1.
- [65] Maak, E. a. a. O., S. 148.

Verschiedenes - Divers - Notizie varie

Fernsehen — Televisione

Im Herbst 1949 hat die Radio Italiana in Turin einen Fernseh-Versuchsbetrieb eröffnet. Die Emissionen können stellenweise auch im Kanton Tessin empfangen werden, und so haben sich immer wieder Interessenten gemeldet, die diese Sendungen aufnehmen möchten. Aus verschiedenen Gründen hat unser Land jedoch mit der Erteilung von Empfangskonzessionen zugewartet.

Die Radio Italiana, mit der die zuständige schweizerische Verwaltung in freundschaftlichem Einvernehmen zusammenarbeitet, hat von Anfang an darauf aufmerksam gemacht, dass die technischen Gegebenheiten dieser noch etwas spärlichen Versuchssendungen nur provisorisch seien, und warnte daher stets vor der Einrichtung privater Empfangsanlagen. Die Schweiz muss darauf bedacht sein, dass die technische Einheit des künftigen Heimfernsehens unter allen Umständen gewahrt bleibt.

Nach einer Mitteilung der Radio Italiana sind nunmehr die technischen Daten des Turiner Versuchsbetriebes in diesen Tagen

dem internationalen Fernseh-Standard angepasst worden, welcher der gleiche ist, der auch in der Schweiz zum Einsatz gelangen wird. Damit sind die bisherigen Gründe des Zuwartens dahingefallen. Die Kommission für Fernsehfragen befasst sich gegenwärtig mit der Erteilung der erforderlichen Konzessionen. Interessenten können sich an die Telephondirektion Bellinzona wenden.

Nell'autunno 1949 la radio italiana ha aperto all'esercizio a Torino una stazione sperimentale di televisione. Siccome le sue emissioni possono essere captate qua e là anche nel cantone Ticino, un numero sempre crescente d'interessati si sono annunciati per poter ricevere queste emissioni. Per varie ragioni, le autorità del nostro paese hanno però aspettato ad accordare concessioni.

La radio italiana, con la quale i servizi competenti dell'amministrazione PTT collaborano in rapporti di buon vicinato, ha fin dappprincipio richiamato l'attenzione sul fatto che i dati tecnici di queste emissioni sperimentali, ancora un poco limitate, hanno un carattere solo provvisorio ed ha di conseguenza sempre messo

in guardia i privati di far eseguire impianti riceventi. La Svizzera deve invigilare che l'unità tecnica della futura televisione a domicilio sia in tutti i casi garantita.

Secondo una comunicazione della radio italiana, i dati tecnici della stazione sperimentale di Torino sono stati di questi giorni adattati allo standard internazionale della televisione, adottato anche dalla Svizzera. Di conseguenza non c'è più nessun motivo d'aspettare. La commissione per i problemi televisione si occupa attualmente del rilascio delle concessioni richieste. Gli interessati possono rivolgersi alla direzione dei telefoni di Bellinzona.

Telephon, Telegraph und Rundspruch. Zahlen aus dem Jahre 1950

	Bestand		Vermehrung 1950
	Ende 1950	Ende 1949	
<i>Telephonteilnehmer</i>			
Zahl der Hauptanschlüsse	574 510	537 614	36 896
Zahl der Sprechstellen	896 398	845 471	50 927
<i>Telephonverkehr</i>			
Ortsgespräche	398 151 872	378 975 223	19 176 649
Inländische Ferngespräche, Ausgang ¹⁾	275 072 692	262 056 674	13 016 018
Auslandgespräche :			
Ausgang, Drahtverkehr ¹⁾	3 976 063	3 742 011	234 052
Ausgang, drahtloser Verkehr ¹⁾	25 865	24 410	1 455
Eingang, Drahtverkehr ¹⁾	3 802 055	3 402 018	400 037
Eingang, drahtloser Verkehr ¹⁾	37 255	35 666	1 589
Durchgang (von Ausland zu Ausland):			
Von schweizerischen Kopfstationen vermittelt ¹⁾	154 620	133 461	21 159
Über direkte Durchgangsleitungen ¹⁾	373 311	364 961	8 350
Gesamtzahl der Gespräche	681 593 733	648 734 424	32 859 309
<i>Telegraphenverkehr</i>			
Inland-Telegramme	788 873	815 879	— 27 006
Ausland-Telegramme:			
Ein- und Ausgang, Drahtverkehr	1 925 765	1 927 109	— 1 344
Ein- und Ausgang, über Radio-Schweiz	1 854 819	1 842 461	+ 12 358
Total Endverkehr	3 780 584	3 769 570	+ 11 014
Durchgangstelegramme (von Ausland zu Ausland), ohne die ausschliesslich durch Radio-Schweiz vermittelten	412 839	377 675	35 164
Gesamtverkehr	4 982 296	4 963 124	19 172
<i>Linien²⁾</i>			
Länge der oberirdischen Linien (Trassen) in km	31 670	31 285	385
Länge der oberirdischen Drähte in km	168 947	169 447	— 500
Länge der unterirdischen Linien (Trassen) in km	17 619	16 592	1 027
Länge der unterirdischen Drähte in km	4 282 078	3 906 331	375 747
<i>Rundspruch</i>			
Zahl der Radorundspruchkonzessionen	864 714	852 778	11 936
Zahl der Telephonrundspruchkonzessionen	125 601	113 265	12 336
Zahl der Konzessionen Rediffusion/Radibus	46 395	42 410	3 985
Total der Drahtrundspruchkonzessionen	171 996	155 675	16 321
Total der Rundspruch-Empfangskonzessionen	1 036 710	1 008 453	28 257

¹⁾ Gesprächseinheiten zu 3 Minuten.

²⁾ Fernlinien und Ortsnetze.

Die Telefonverwaltung als Ausstellerin an der Schweizer Mustermesse 1951

Radio sowie Tages- und Fachpresse haben ausgiebig über den Erfolg der 35. Schweizer Mustermesse in Basel berichtet. Noch nie hat Basel einen solchen Besucherzustrom verzeichnen können wie während der Messetage 1951, das heisst vom 7. bis 17. April. Das gewaltige Angebot von Erzeugnissen schweizerischer Qualitätsarbeit — Beweise einheimischen Erfindergeistes und lebendiger Schaffenskraft — vermochte Interessenten und Kauflustige sowohl aus allen Gauen unseres Landes als auch aus dem Ausland nach Basel zu locken.

Regelmässige Besucher der Schweizer Mustermesse wissen, dass sie nicht nur eine unbeschreiblich grosse Warenschau darstellt und mit Recht «das Schaufenster der Schweiz» genannt wird, sondern dass sie darüber hinaus viel Interessantes und Wissenswertes zu zeigen und zu bieten hat. Während der Messetage finden regelmässig höhere Fachkurse, Konferenzen verschiedener Industrie- und Handelsgruppen sowie andere lehrreiche Tagungen statt.

Dass die schweizerischen Verkehrsinstitutionen bei einer

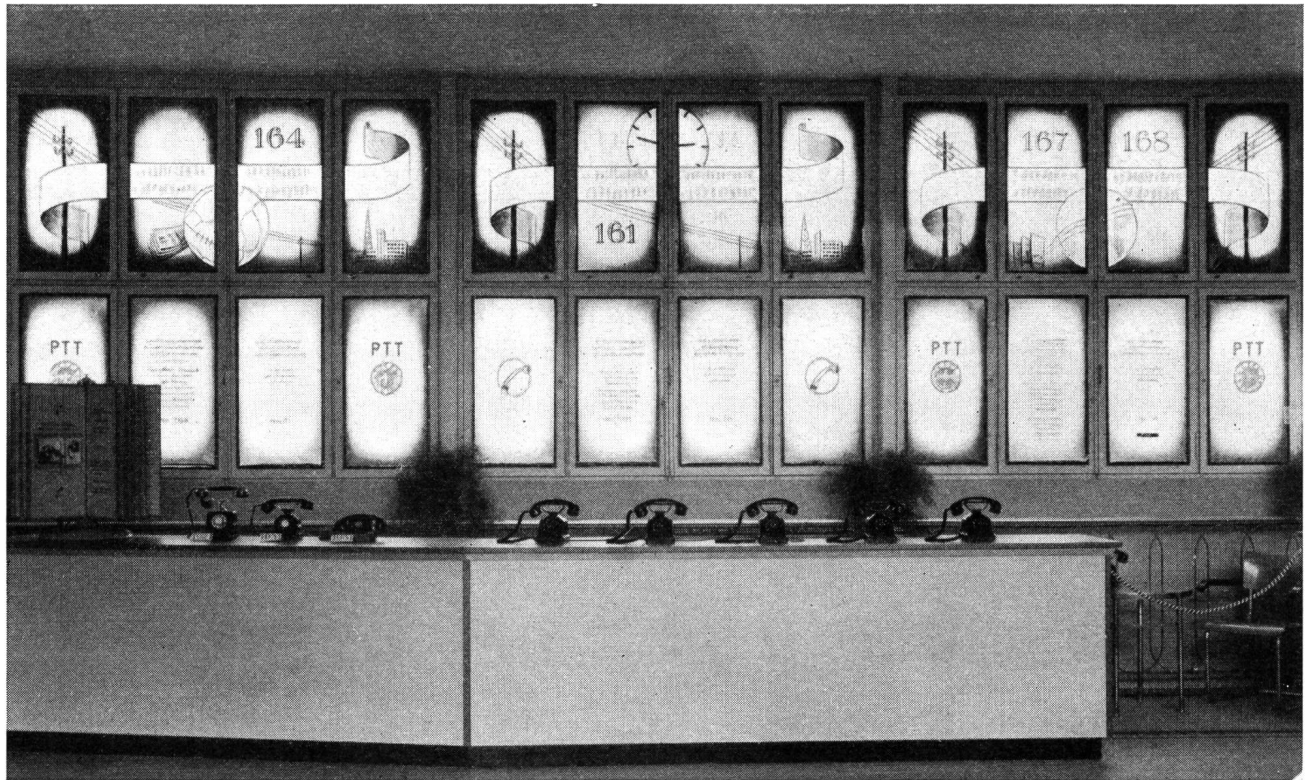


Fig. 1. Stand der TT-Verwaltung an der Mustermesse. Linke Seite.

Veranstaltung wie die Schweizer Mustermesse nicht fehlen, das liegt in der Natur der Sache. Die Schweizerischen Bundesbahnen richten Jahr für Jahr in der Verkehrshalle ihren Auskunftsdienst ein, der jedermann mit jeder das Reisen betreffenden Auskunft zu Diensten steht. Eine ähnliche Einrichtung unterhält die Swissair für ihre Luftreisegäste. Diese Auskunftsstellen werden viel benützt und sind aus dem Messebild nicht mehr wegzudenken.

Es gehörte bisher nicht zu den Gepflogenheiten der Telegraphen- und Telephonverwaltung, sich in die Reihen der Aussteller einzugliedern. Die letzte Beteiligung an der Mustermesse geht auf das Jahr 1927 zurück, in dem sie im Verein mit der «Pro Telephon» als Ausstellerin vor die Öffentlichkeit trat. Im Jahre 1950 hat sie dann erstmals an der 34. Mustermesse mitgemacht und ihren Stand in den Dienst der Radio- und Rundspruchwerbung gestellt. Dem Besucher wurde auf einer Reliefkarte die Verteilung der schweizerischen Landessender und der angeschlossenen Relais-Sender gezeigt und versucht, in ihm das Verständnis für eine zweckmässige Antennenanlage zu wecken; gleichzeitig wurde auch auf die Vorzüge des Telephonrundspruchs hingewiesen.

Die Telephonverwaltung hat keine Handelsware, sondern nur Dienstleistungen anzubieten. Leider kann sie aber der Nachfrage nicht überall genügen, denn immer noch können die Telephondirektionen lange nicht allen Anschlussbegehren innert kurzer Frist entsprechen. Eine Telephonwerbung konnte für die Mustermesse 1951 somit gar nicht in Frage kommen. Da auch auf dem Gebiete des Radios nichts Neues gezeigt werden konnte — für den Apparatebau ist die Telegraphen- und Telephonverwaltung nicht zuständig —, war die Frage zu prüfen, ob eine weitere Beteiligung an der Mustermesse überhaupt angezeigt und zu verantworten sei. Man konnte in guten Treuen beiderlei Meinung sein. Dennoch war es — um es gleich vorweg zu nehmen — ein glücklicher Entscheid, als sich die Verwaltung für die Teilnahme entschied und sich in Basel als Ausstellerin einschreiben liess.

Entsprechend dem öffentlichen Charakter der TT-Verwaltung wurde ihr ein neutraler Ausstellungsplatz zur Verfügung gestellt, der sich in der Folge als recht vorteilhaft erwies. Zwischen den Hallen IIB und IIIB im 3. Stock wurde uns eine Fläche von 2 Meter Tiefe und 12 Meter Länge reserviert, die durch eigens hergestellte Korpusse abgeschränkt wurde. Die Rückwand bildete eine grosse

Fensterfront, deren einfallendes Licht wohl ausgenützt, jedoch nicht irgendwie abgehalten werden durfte. Es war deshalb nahelegend, sämtliche Fenster mit entsprechenden transparenten Illustrationen und Beschriftung zu überdecken, wodurch ein wirkungsvolles Gesamtbild des Standes erreicht wurde (Fig. 1 und 2).

Da, wie bereits gesagt, die Werbung für das Telephon im allgemeinen von vorneherein nicht in Frage kam, musste sich diese auf Dienste beschränken, an deren Propagierung der Verwaltung besonders gelegen war. Man entschied sich für die Spezialdienste: Sprechende Uhr, Wetterberichte, Sport-Toto, Normal-«A»-Ton sowie den Telephon-Nachrichtendienst in deutscher und französischer Sprache. Nach statistischen Feststellungen und den während der Messetage im Gespräch mit Telephonabonnenten wiederholt gemachten Erfahrungen zeigte sich, dass diese Spezialdienste, selbst in Ortschaften, in denen die dreistelligen Dienstnummern (161...168) direkt eingestellt werden können, viel zu wenig bekannt sind. Man war deshalb gut beraten, dem Publikum fünf Telephonapparate zur freien Benützung zur Verfügung zu



Fig. 3. Aufmerksame Hörer



Fig. 2. Stand der TT-Verwaltung an der Mustermesse. Rechte Seite

stellen, mit deren Hilfe jedermann nach Belieben die dreistelligen Nummern einstellen konnte, um sich persönlich mit den gebotenen Möglichkeiten vertraut zu machen. Unter dem Titel «Auskunft zu jeder Zeit» waren die verschiedenen Themen als Andeutung auf den Transparenten dargestellt.

Es war erfreulich, festzustellen, dass von diesen «Gratis-müsterchen» der Telephonverwaltung recht ausgiebig Gebrauch gemacht wurde (Fig. 3 und 4). Im gesamten wurden während der 11 Messtage 14 830 Verbindungen nach den genannten Dienstnummern 161...168 hergestellt, was einem Tagesmittel von 1348 Anrufen entspricht, die sich im Durchschnitt wie folgt auf die einzelnen Dienstnummern verteilen:

Nr. 161 Sprechende Uhr	= 293 Anrufe	= 21,8%
Nr. 162 Wetterberichte	= 199 »	= 14,8%
Nr. 164 Sport-Toto	= 154 »	= 11,4%
Nr. 165 Normal-«A»-Ton	= 112 »	= 8,3%
Nr. 167 Nachrichtendienst, deutsch	= 438 »	= 32,5%
Nr. 168 Nachrichtendienst, französisch	= 152 »	= 11,2%
im gesamten	= 1348 Anrufe	= 100%



Fig. 4. Künftige Telephonabonnenten

Auf den einzelnen Sprechapparat verteilt, ergibt sich eine tägliche Belegung von durchschnittlich 269,6 Anrufen, was einem Stundenmittel von 33,7 Verbindungen entspricht. Diese fünf Apparate waren täglich während 8 Stunden ununterbrochen belegt. Die Propagierung der dreistelligen Dienstnummern wurde unterstützt durch die Verteilung von Werbekarten, die an die Interessenten abgegeben wurden. Die Karten enthielten alle wünschbaren Angaben und Hinweise. Der Text dieser Karten wird überdies in den demnächst erscheinenden Telephonbüchern enthalten sein.

Die Werbung für die Spezialdienste der Telephonverwaltung darf als eine glückliche Lösung der uns für die Messe gestellten Aufgabe betrachtet werden. Es war eine Werbung, die ermöglichte, die Messebesucher aus allen Landesteilen unaufdringlich auf die Dienste der Verwaltung aufmerksam zu machen. Da es sich hierbei um eine ausgesprochene indirekte Werbung handelt, kann der effektive Erfolg nicht unmittelbar sichtbar nachgewiesen werden. Es ist nicht daran zu zweifeln, dass diese Werbung früher oder später ihre Früchte tragen wird.

Die schrittweise Einführung des HF-Telephonrundspruchs liess es angezeigt erscheinen, auch diesen am Messestand zu demonstrieren. Die rechte Hälfte des Standes war so eingerichtet, dass alle Möglichkeiten des Nieder- und Hochfrequenz-Telephonrundspruchs mit sämtlichen Zusatzgeräten praktisch vorgeführt werden konnten. Dies erleichterte die Werbung wesentlich und war die beste Reklame für die Vorzüge des Telephonrundspruchs überhaupt. Die vielen Fragen, die die Besucher stellten, zeugten von dem allgemeinen Interesse, das dieser Dienst der Verwaltung fand. Für die Besucher war ausserdem eine Übersichtskarte aufgestellt, auf der sämtliche mit Telephonrundspruch ausgerüsteten Netze eingezeichnet waren; desgleichen veranschaulichte eine Kurve die immer weiter ansteigende Zahl der Telephonrundsprachhörer. Das Motto der Werbung lautete: *Wenn Radioempfang schlecht — dann Telephonrundspruch*. Auch in diesem Falle wurde die Werbung durch Prospekte nachdrücklich unterstützt.

Auf der linken Hälfte des Standes, neben den bereits erwähnten 5 Telephonstationen für die kostenlose Wahl der Spezialdienste, standen drei Teilnehmerstationen aus den Jahren 1921, 1931 und 1951, welche die Entwicklung des Telefons und die Leistungs-

fähigkeit der schweizerischen Telephonindustrie veranschaulichten. Ein Kardexständer (siehe links aussen im Bilde) enthielt auf 25 Tafeln Bilder von Apparaten und Telephonanlagen, die im Abonnement erhältlich sind. Das Motto dieser Werbung hiess: *Grössere Leistungen durch zweckmässige Telephonanlagen.*

Erwähnt werden darf noch, dass der Stand der TT-Verwaltung fast ausschliesslich mit eigenen Mitteln durch eigenes Personal der Generaldirektion PTT ausgeführt wurde.

Die Beteiligung der Telegraphen- und Telephonverwaltung an der Schweizer Mustermesse war vor allem deshalb wertvoll, weil damit die Möglichkeit gegeben war, durch direkte Kontaktnahme mit Telephonabonnenten und Nichtabonnenten eine Reihe von immer wiederkehrenden Fragen zu besprechen und unrichtige oder gar irrigte Meinungen über das Telephon und seine Dienste durch eine sachliche Aufklärung zu zerstreuen. Die bereits erwähnten Anschlussschwierigkeiten boten viel Gesprächsstoff, und Diskussionen um die Programmgestaltung der Landessender blieben uns nicht erspart. Daneben fanden eine erfreuliche Zahl von Besprechungen und Beratungen über Teilnehmeranlagen statt; die Fragesteller zeigten sich für die Auskünfte sehr dankbar.

Die Mustermesse 1951 gehört der Vergangenheit an. Kaum sind die Schlussberichte und -abrechnungen erstellt, wird die Messedirektion ihre Dispositionen und die ersten Vorbereitungen für die 36. Schweizer Mustermesse treffen, die vom 19. bis 29. April 1952 dauern wird. Ermuntert durch die guten Erfahrungen, dürfte der Telegraphen- und Telephonabteilung der Entschluss zur Teilnahme an der nächsten Messe leicht fallen. Im Jubiläumsjahr des Telegraphen wird es ihr nicht schwer sein, einen für weite Kreise attraktiven Stand bereitzustellen.

W. Schäublin, Basel

24. Generalversammlung der «Pro Telephon»

Unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Herrn Direktor F. Stucki (Câbles électriques, Cortaillod) hielt die Vereinigung «Pro Telephon» am 23. Mai d. J. im Hotel «Elite» in Biel die 24. Generalversammlung ab.

In seiner Begrüssungsansprache gab Direktor Stucki seiner Freude über das zahlreiche Erscheinen der Mitglieder und der eingeladenen Gäste Ausdruck. Besonderen Gruss entbot er Herrn Generaldirektor Dr. E. Weber, den er erstmals im Kreise der «Pro Telephon» willkommen heissen dürfe. Ferner begrüsst er Herrn Direktor A. Möckli, der sich in verdankenswerter Weise wiederum bereit erklärt habe, an der Generalversammlung über sie interessierende Telephonfragen zu sprechen. Von der Generaldirektion der PTT-Verwaltung begrüsst er weiter die Herren Weidmann, Denzler, Langenberger und Abrecht, von der Telephondirektion Biel die Herren Telephondirektor Schaltenbrand, Bargetzi und Bucher sowie Herrn alt Telephondirektor Wyssbrod. Als Vertreter der Wissenschaft konnte der Vorsitzende Herrn Prof. E. Baumann (ETH) begrüssen, während sich Prof. H. Weber, Vorsteher des Instituts für Fernmeldetechnik der ETH, wegen beruflicher Inanspruchnahme entschuldigen lasse. Direktor Stucki benützte die Gelegenheit, um den beiden Vertretern der ETH für ihre wertvolle Mitarbeit den Dank der «Pro Telephon» auszusprechen. Als Vertreter des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins hiess er ferner Herrn Marty, Stellvertreter des Generalsekretärs, willkommen. Von den Ehrenmitgliedern der «Pro Telephon» waren anwesend und wurden begrüsst die Herren Dr. ing. h. c. A. Muri, Dr. h. c. R. Stadler und alt Telephondirektor W. Wunderlin. Die weiteren zwei fehlenden Ehrenmitglieder, die Herren Direktor Bretscher und Generaldirektor Glaus, übersandten ihre Grüsse und liessen sich wegen anderweitiger Inanspruchnahme entschuldigen. Den anwesenden Pressevertretern der Stadt Biel galt ein weiterer Gruss, verbunden mit dem Dank für die wertvolle Unterstützung im Interesse des Telephons und der Aufklärung. Abschliessend dankte der Vorsitzende der Firma General Motors Suisse S.A. in Biel und der Eidg. Turn- und Sportschule in Magglingen für ihre Bereitwilligkeit, die Mitglieder und Gäste der «Pro Telephon» zu Besichtigungen zu empfangen.

Die 7 Punkte umfassende Traktandenliste wurde in der Folge in einem Minimum von Zeit erledigt. Da zum gedruckten vorliegenden 24. Jahresbericht das Wort nicht begehrt wurde, machte der

Vorsitzende einige mit Zahlen belegte Erläuterungen über die Entwicklung des Telephons im verflossenen Geschäftsjahr. Er stellte abschliessend fest, dass es nur 12 Jahre gebraucht habe, um eine Verdoppelung der Teilnehmerzahl zu erreichen. Das Berichtsjahr sei zwar nicht völlig ungetrübt verlaufen, denn im ersten Semester hatte die seit Jahren anhaltende Konjunktur erstmals eine rückläufige Bewegung. Mit dem Ausbruch des Konfliktes im Fernen Osten und der Spaltung der Welt in zwei Lager sei auf der einen Seite wiederum ein Anziehen der Industrie festzustellen, andererseits mache sich aber bereits eine erneute Verknappung der Rohstoffe bemerkbar. Die Schatten, die die Welt verdunkeln, treffen auch die Schweiz.

Nach einem Rückblick, so führte Direktor Stucki weiter aus, sei es auch üblich, einen Ausblick zu halten. Er stellte dabei fest, dass mehr als 60% der Neuanschlüsse unter die Kategorie der Privat- bzw. Hausanschlüsse fallen, was unwidersprochen dartue, dass das Telephon immer mehr Allgemeingut werde und nicht mehr zum Luxus gerechnet werden dürfe. Der Vorsitzende dankt bei diesem Anlass dem Sekretariatspersonal der «Pro Telephon» sowie den Aquisiteuren für die im verflossenen Jahre geleistete grosse Arbeit. Besondere Erwähnung tat er auch der Arbeit des Sekretärs, Herrn J. Elsener, dessen neuestes Plakat vom Eidg. Departement des Innern prämiert wurde.

Nach einigen Erläuterungen zur Jahresrechnung 1950 wurde diese diskussionslos genehmigt, desgleichen das Budget für das Jahr 1951. In der Folge wurde sowohl der Vorstand als auch die bisherigen Rechnungsrevisoren in ihrem Amte bestätigt.

Da zum Traktandum «Verschiedenes» das Wort von seiten der Mitglieder nicht verlangt wurde und beim Vorstand auch keine Anträge vorlagen, war die Traktandenliste erschöpft. Direktor Stucki dankte seinen Mitarbeitern im Vorstand für die reibungslose Zusammenarbeit. Zum Schluss machte er auf die am 22. Juni d. J. in Solothurn stattfindende Nachrichtentagung aufmerksam, an der die Herren Prof. H. Weber (ETH), W. Klein und H. Abrecht von der Generaldirektion PTT sprechen werden. Er hofft, bei diesem Anlass recht viele Mitglieder der «Pro Telephon» anzutreffen.

Damit konnte Direktor Stucki den offiziellen Teil der 24. Generalversammlung schliessen und das Wort Herrn Direktor A. Möckli geben. Die Ausführungen sind in der vorliegenden Nummer, Seite 177, im Wortlaut wiedergegeben, so dass wir es mit diesem Hinweis bewenden lassen können.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen ergriff Herr Generaldirektor Dr. E. Weber das Wort. Seine Ausführungen, die von der grossen Tafelrunde mit Aufmerksamkeit angehört wurden, fanden reichen Beifall. Dank dem freundlichen Entgegenkommen von Herrn Generaldirektor Dr. Weber ist die Redaktion in der Lage, dem Wunsche vieler Mitglieder der «Pro Telephon» zu entsprechen und die Darlegungen im Wortlaut hier wiederzugeben.

Sehr geehrter Herr Präsident!

Sehr geehrte Herren!

Ich danke Ihnen für die Einladung zur heutigen Tagung und die freundliche Begrüssung. Es war mir eine grosse Freude, in Ihrem Kreise zu erscheinen, nachdem es mir letztes Jahr nicht vergönnt war, persönlich mit Ihnen Fühlung zu nehmen.

Ich bin über jede Gelegenheit froh, die mir und meinen Mitarbeitern geboten ist, mit der Privatwirtschaft gemeinsame Ziele zu verfolgen und zusammenzuarbeiten. In meiner früheren Tätigkeit beim Departement hatte ich diesen Kontakt mit den Elektrizitätswerken und den Energiekonsumenten. Heute ist es mir ein Bedürfnis, diesen persönlichen Kontakt mit der Industrie zu pflegen, die die Materialien und Apparate für die verschiedensten Bedürfnisse unserer Verwaltung bereitstellt.

Ich habe immer durch den Besuch von Delegierten- und Generalversammlungen privatwirtschaftlicher Unternehmungen feststellen können, wie erfrischend die bei solchen Gelegenheiten gepflegten offiziellen und persönlichen Aussprachen auf das eigene Denken und die im Amte zu treffenden Entschlüsse wirkten. Gerade für unsere Verwaltung, die ja richtigerweise keine Verwaltung im landläufigen Sinne, sondern ein Betrieb ist, muss ein solch fortgesetzter persönlicher Kontakt mit der Privatwirtschaft wertvoll sein, um sich geistig zu machen gegen-

über der Ansteckung so mancher nachteiliger Verwaltungs-krankheit. Ich bin ganz besonders froh, dass auch meine Mitarbeiter diesen Kontakt pflegen können, haben sie doch dann auch das nötige Verständnis für meine Bestrebungen, die PTT-Verwaltung nach vorwiegend betriebswirtschaftlichen Grundsätzen zu führen. Ich sage «vorwiegend» deshalb, weil wir täglich gegen Ansuchen von allen Seiten anstemmen müssen, die uns Dienste zumuten, die vielleicht im Interesse einer bestimmten Gruppe von Bürgern oder einer bestimmten Region liegen, betriebswirtschaftlich aber nicht verantwortet werden können. Das heisst nicht, dass wir solche Ansuchen immer ablehnen. Wir wissen ja, dass wir diesen Postulaten sozialer Natur, wie Arbeitertransporte, und politischer Natur, wie eine herabgesetzte Zeitungstaxe usw., entgegenkommen müssen. Den Grundsatz des rein betriebswirtschaftlichen Denkens müssen wir aber immer hochhalten. Betrieblich wünschbar heisst nicht betrieblich notwendig. Wir sind deshalb heute ganz energisch daran, die Betriebskosten auf allen Gebieten gründlich durchleuchten zu lassen. Wenn auch unsere Verwaltung von jeher bestrebt war, technisch und organisatorisch auf der Höhe zu sein, so fühlen wir uns ganz besonders heute, wo wir eine Posttaxenerhöhung verlangen, verpflichtet, gleichzeitig den Beweis anzutreten, dass wir alles tun, um in erster Linie auf der Kostenseite Einsparungen zu erzielen. Wir kommen darin auch den zahlreichen Wünschen der öffentlichen Meinung und der parlamentarischen Kommissionen nicht nur nach, sondern zuvor. Wir haben die Sparschraube daher nicht erst heute, sondern schon vor mehr als Jahresfrist ganz gehörig angezogen. Erfreulicherweise haben wir auch die Unterstützung der Personalverbände, und zwar deshalb, weil sie anerkennen, dass wir mit dem Sparen bei der Generaldirektion selbst angefangen haben. In erster Linie bemühten wir uns, auf dem Gebiete der Hochbauten zurückzuhalten. Jede neue Bauvorlage ist, bevor sie an die eidg. Räte gelangt, durch eine Kommission von Fachleuten nach ihrer betrieblichen Notwendigkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmässigkeit durchleuchtet. Wir stehen aber auch hier unter dem Druck der gewaltigen Verkehrszunahme, insbesondere des Telephons. Beinahe sämtliche Neubauten, die wir in den letzten Jahren errichteten und in den nächsten Jahren errichten müssen, sind dazu da, neue Telephonzentralen unterzubringen oder bestehende zu erweitern. Muss ein neues Posthaus gebaut werden, so ist es meistens die Folge davon, dass in einem gemeinsamen Post-

und Telephonegebäude die Zentrale derart wächst, dass die Post kurzerhand hinausgeschmissen wird und sich dann anderwärts unterbringen muss.

Aber auch die TT-Sektoren müssen ihre Ausgaben in Zukunft beschränken. So vertrete ich zum Beispiel die Auffassung, dass das Tempo des weiteren Ausbaues unseres Telephonbetriebes verlangsamt werden sollte. Die gewaltigen Investitionen, die in den letzten Jahren gemacht worden sind (in der Grössenordnung von 150 bis 160 Mio im Jahr), bereiten mir Sorgen in bezug auf Verzinsung und Amortisation. Dann glaube ich aber auch, dass es im Interesse der Industrie liegt, wenn heute, wo ohnehin auf allen Gebieten Höchstkonjunktur besteht, die Verwaltung nicht noch schraubt und schraubt, um möglichst viel in kürzester Frist an Bestellungen bei der Industrie unterzubringen. Sie geben sich ja sicherlich auch Rechenschaft darüber, dass nach der Durchführung der Automatisierung beim Telephon die Investitionen von selbst zurückgehen werden. Sie haben somit ein Interesse daran, wenn die noch zu machenden Anlagen auf eine längere Reihe von Jahren verteilt werden, damit der Rückgang der Bestellungen bei Ihnen nicht zu sehr empfunden wird und Sie sich anpassen können. Ich bitte Sie, meine Herren, diese Äusserungen nicht als ein Schreckgespenst aufzufassen, sondern als Bestreben meinerseits, offen über alle Dinge miteinander zu reden und gleichzeitig den Verhältnissen, wie sie sich aus wirtschaftlicher oder politischer Notwendigkeit ergeben, in die Augen zu blicken. Ich war sehr froh, den heutigen Anlass dazu benützen zu können, Ihnen diese wenigen Gedanken mitteilen zu dürfen. Ich bitte Sie um Ihr Verständnis und versichere Sie gleichzeitig aber auch unserer Bereitwilligkeit, alle Schwierigkeiten und Fragen, die sich stellen, gemeinsam mit Ihnen zu besprechen.

Herr Dr. R. Stadler dankte für die offenen Worte von Herrn Generaldirektor Dr. Weber. Auch er unterstrich die Zusammenarbeit von Verwaltung und Industrie, wofür die Generalversammlung der «Pro Telephon» ein sprechendes Beispiel sei. Er ermahnte die Industrie, den weisen Worten seines Vorredners die gebührende Aufmerksamkeit und Beachtung zu schenken, denn nach wie vor bleibe die PTT-Verwaltung der Industrie ein Vorbild.

Herr Direktor Stucki verdankte im Namen der «Pro Telephon» die Worte der beiden Sprecher.

Nach einigen Musikvorträgen, angeführt durch das Sekretariatspersonal der «Pro Telephon», löste sich die Tafel langsam auf. Es folgten anschliessend die vorgesehenen Besichtigungen.

-88-

Literatur – Littérature – Letteratura

Imhof, Eduard. Gelände und Karte. Mit 34 mehrfarbigen Karten und Bildertafeln und 343 einfarbigen Abbildungen. Herausgegeben vom Eidg. Militärdepartement. Erlenbach-Zürich, Eugen Rentsch-Verlag, 1950. 255 S. + 34 Tafeln. Preis Fr. 22.-.

M. E. Imhof, professeur à l'Ecole polytechnique fédérale, est l'auteur du livre paru sous le titre précité. Cet ouvrage contient 255 pages de texte auxquelles sont jointes 34 cartes en couleur et gravures diverses, et 343 estampes monochromes. Le fait que ce livre est publié par le Département militaire fédéral, à l'occasion de la refonte des ouvrages cartographiques fédéraux, en démontre l'importance. Il constitue un enseignement complet de la science des formes de terrain et de leur relevé sur papier. Inutile de dire que beaucoup de services des administrations fédérale, cantonales et municipales, comme aussi certaines grandes entreprises, tels les services de construction de lignes aériennes et de pose de câbles souterrains pour la transmission électrique d'énergie ou la transmission télégraphique, téléphonique ou de radio, pourront l'utiliser comme ouvrage de référence. Au reste, aucun autre ouvrage ne peut mieux que celui-ci s'adresser à d'autres milieux encore, si divers soient-ils. En effet, alpinistes, amis de la nature, jeunes et vieux, éclaireurs, maîtres d'école primaire ou supérieure, écoliers, officiers et soldats, techniciens du génie civil et militaire, automobilistes et pilotes d'avion, en un mot tous

ceux qui s'intéressent de près ou de loin à connaître le terrain enfermé dans nos frontières, tous ceux-là, dis-je, ont intérêt à posséder ce livre qui fait honneur à la cartographie suisse. Un vide est maintenant comblé. Quoique les cartes de toute nature soient réparties dans les couches les plus diverses de la population, chaque lecteur se trouvait jusqu'à maintenant devant une collection de gravures et figures un peu comme un chercheur qui se trouverait devant un «Larousse» sans texte, mais richement illustré.

Ce qui est remarquable dans l'ouvrage cité, c'est sa richesse en illustrations, figures et exemples de cartes, richesse qui dépasse tout ce que l'on peut trouver dans les instructions de Suisse et de l'étranger. Une collection choisie de cartes en couleurs, d'images stéréoscopiques et d'anaglyphes, de photos de paysage, de vues prises d'avion, de paysages dessinés par la main de l'auteur même, font de ce livre un véritable ouvrage de géographie.

L'ouvrage contient douze chapitres:

1. Le terrain, de son observation à sa représentation dans l'espace. 2. La carte, forme et contenu. 3. Etablissement de la carte. 4. Les cartes les plus importantes de la Suisse et des territoires voisins. 5. Lecture de la carte. 6. Emploi géométrique de la carte, mesurage, etc. 7. Mesures sur le terrain. 8. Etablissement des points sur la carte correspondant à ceux où l'on se trouve sur